

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2019.6.35>

Ножевникова Елена Геннадьевна, Сизёмова Мария Александровна

**СПЕЦИФИКА ПОВЕСТВОВАНИЯ В СОВРЕМЕННОЙ КИНО- / ЛИТЕРАТУРНОЙ РЕЦЕНЗИИ В ВИДЕОФОРМАТЕ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА)**

Проникновение Интернета во все сферы жизни человека оказывает непосредственное влияние на многие классически выделяемые литературные и речевые жанры. В настоящей статье представлены предварительные итоги исследования в области трансформации жанра рецензии при переходе из печатных источников в формат интернет-публикаций. Впервые в фокусе отдельного исследования находятся видеорецензии, получающие в настоящее время все большее распространение. Целью первого этапа исследования является установление структурных особенностей видеорецензий; в настоящей статье описывается выявленная в ходе анализа ряда англоязычных онлайн-шоу специфика презентации мнения автора видеорецензии (эффект "комментария LIVE").

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2019/6/35.html](http://www.gramota.net/materials/2/2019/6/35.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2019. Том 12. Выпуск 6. С. 165-169. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2019/6/](http://www.gramota.net/materials/2/2019/6/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

**PROBLEM OF STATUS AND DIFFERENTIATION OF PROFESSIONAL LANGUAGES  
BY THE EXAMPLE OF THE GERMAN RAILWAY SUBLANGUAGE**

Moskvitin Evgenii Vladimirovich, Ph. D. in Philology  
Pushkin Leningrad State University  
eugen\_7935244@mail.ru

The article examines the problems of the status and differentiation of professional languages by the example of the German railway sublanguage. The study is based on previous works of the German terminologists. This is due to the fact that not enough attention is paid to the studies of the differentiation of special languages of technical branches in domestic terminology and sociolinguistics. The analysis of the German railway sublanguage according to certain criteria has allowed identifying heterogeneity of this national language variant. This leads to the conclusion on the existence of sub-variants of this language variant, i.e. "sub-languages of professional language".

*Key words and phrases:* professional languages; professional discourse; special vocabulary; lexico-semantic field; stylistic register; sociolect; symbols.

УДК 811.111'37:004.738.5:070

Дата поступления рукописи: 10.04.2019

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2019.6.35>

*Проникновение Интернета во все сферы жизни человека оказывает непосредственное влияние на многие классически выделяемые литературные и речевые жанры. В настоящей статье представлены предварительные итоги исследования в области трансформации жанра рецензии при переходе из печатных источников в формат интернет-публикаций. Впервые в фокусе отдельного исследования находятся видеорецензии, получающие в настоящее время все большее распространение. Целью первого этапа исследования является установление структурных особенностей видеорецензий; в настоящей статье описывается выявленная в ходе анализа ряда англоязычных онлайн-шоу специфика презентации мнения автора видеорецензии (эффект «комментария LIVE»).*

*Ключевые слова и фразы:* аллюзия; видеорецензия; комическое; критика; медиадискурс; онлайн-шоу; трансформация жанра.

**Ножевникова Елена Геннадьевна**, к. филол. н.

**Сизёмова Мария Александровна**

*Нижегородский государственный лингвистический университет имени Н. А. Добролюбова*  
eg\_nozhevnikova@mail.ru

**СПЕЦИФИКА ПОВЕСТВОВАНИЯ  
В СОВРЕМЕННОЙ КИНО- / ЛИТЕРАТУРНОЙ РЕЦЕНЗИИ В ВИДЕОФОРМАТЕ  
(НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА)**

В XXI веке среднестатистический человек проводит от 2 до 9 часов ежедневно в сети Интернет [2; 3]. Деловые переговоры, покупки, планирование отпуска и повседневное общение с друзьями все чаще проходят онлайн. Данная тенденция оказывает влияние практически на все сферы деятельности и влечет за собой изменение прагматики многих жанров, которые из печатных источников переходят в виртуальное пространство: место рекламных проспектов, раздаваемых на улице, занимают баннеры и всплывающие окна на интернет-сайтах, газеты и журналы создают электронные версии печатных изданий и т.д. В связи с этим **актуальность** приобретают исследования, направленные на выявление новых (дополнительных) характеристик, появляющихся у текстовых произведений в интернет-среде.

Как социальное создание человек всегда предпочитает ознакомиться с мнением экспертов перед тем, как сделать выбор, что обуславливает распространенность рецензий как источника получения информации (для потребителей) и средства воздействия на аудиторию (для создателей). Однако в XXI веке в связи с развитием видеохостингов (*YouTube, Dailymotion, Vimeo* и др.) рецензии приобретают новые функции – развлечения аудитории (складываются целые шоу видеорецензий [14]) и самовыражения. Изменение функции влечет за собой и изменения в подаче материала. **Целью** настоящей статьи (в рамках комплексного исследования формирующегося нового субжанра) является описание принципов представления мнения автора при создании видеорецензии. Достижение поставленной цели потребовало решения следующих **задач**: сопоставления обязательных компонентов классической рецензии и современной онлайн-рецензии, определения основополагающей функции видеорецензии, выявления специфики повествования в зависимости от данной функции. Использовались методы сравнительно-сопоставительного анализа и лингвистической интерпретации.

**I. Структура и функции печатной и интернет-рецензии**

В классической типологии жанров (аналитические, информационные, художественно-публицистические) рецензия принадлежит к области публицистики и журналистики и, реализуя критическую функцию [7], обладает набором характерных структурных элементов: включает краткое информационное сообщение об авторе,

месте и времени создания; комментарий сюжета и способа презентации событий; анализ формы произведения; «определение его места в творчестве автора или литературном процессе в целом» [5, с. 76]; в то же время рецензия направлена на «привлечение внимания читателя (зрителя, слушателя) к рецензируемому произведению» [Там же]. Рецензия, публикуемая на одном из интернет-порталов, утрачивает свою четкую структуру, что отражается как в опущении одного или нескольких элементов (на отсутствующую информацию может быть оформлена ссылка, которая переадресует заинтересованного читателя на соответствующий сайт), так и в различном соотношении объема критического и информационного содержания.

В соответствии с этим современные онлайн-рецензии возможно условно разделить на два подтипа:

1. Рецензии рекомендательного характера, ориентированные на «содействие выбору». Такие рецензии отличаются преимущественно наличием фактов, максимально объективной характеристикой продукта. Чаще всего их можно найти на сайтах производителей или интернет-магазинов (например, *Amazon reviews*). Текст сохраняет довольно четкую структуру (полное описание всех характеристик и результаты тестирования, например, нового электронного устройства; присвоение книге или фильму рейтинга на основании опроса читателей / зрителей (рейтинги *Rotten tomatoes* и др.)). Помимо заключительной рекомендации – «стоит / не стоит покупать», «заслуживает / не заслуживает внимания» – особенностью таких рецензий можно считать подчеркивание определенной характеристики описываемого объекта, что позволит отграничить его от других представителей класса. Преобладает информационное содержание, вывод представляется как объективный и логичный.

2. Рецензии с субъективным критическим анализом предмета / произведения. Чаще всего они размещаются на личных сайтах отдельных пользователей или коллективных хостинговых платформах (*Live Journal, Good Reads* и др.) и отличаются большим количеством субъективно-оценочной информации. По жанру такие рецензии сближаются с эссе (авторские размышления в сочетании с комментарием известных работ на заданную тему или, в отношении рецензии, мнения других авторитетных критиков) и блогами (подробное описание собственного опыта) [1; 4]. Рецензирование в таком случае становится способом самовыражения и «самовыделения», и именно такие рецензии, как правило, переходят в видеоформат. Со временем отдельные рецензии складываются в циклы, и автор формирует свою «визитную карточку», чтобы привлечь внимание аудитории.

*“Today, in the era of Internet, basically everyone can write and publish a review. So what do you do if you want to distinguish yourself? Why, make a Video Review Show, of course (although even this won't necessarily distinguish yourself, given how many of these now exist on the Internet)”* [14].

Объектом таких шоу видеорецензий становятся чаще всего произведения литературы или кинематографического искусства; основная цель создания – выражение своего субъективного мнения, которым автор хочет поделиться с аудиторией и в дальнейшем, возможно, начать обсуждение (найти единомышленников или услышать критику, чтобы проверить актуальность собственного мнения – *“Comment and Subscribe if you like”*).

## II. Ориентация на общение с аудиторией

Субъективный характер видеорецензий на фильмы и произведения литературы, как показал анализ фактического материала (онлайн-шоу, послужившие источником иллюстративного материала для настоящей статьи: *“Atop the Fourth Wall”* (автор *Linkara*) и *“The Book Was Better”* (автор *Krimson Rogue*)), в первую очередь проявляется в самом **характере повествования**. Зритель может остановиться при просмотре в любой момент и задать автору вопрос (в разделе комментариев) относительно интересующего его аспекта. В связи с этим и сами видеорецензии в сущности представляют собой развернутые комментарии. В то время как классическая рецензия представляет собой выводы по результатам прочтения всего произведения (*a posteriori*), во многих видеорецензиях анализ отдельных фрагментов книги / фильма дается как будто бы «в прямом эфире». Особенно это актуально в отношении рецензий на фильмы / телесериалы, когда аудиозапись рецензии накладывается на исходное видео фильма, создавая впечатление «живого» комментария (*live feedback*).

Ярким примером может послужить фрагмент видеорецензии на экранизацию романа «Дюна» Ф. Герберта (автор *Krimson Rogue*). На 18-й минуте видео высказывается предположение относительно одного из персонажей (Барон Харконнен), с которым, если бы он не был настолько хорошо охраняем, справился бы и ребенок: *“if that fat \*\*\* wasn't so well-guarded, then he could be easily taken out by a moderately armed child”* [8]. На 38 минуте при анализе роли другого персонажа (маленькой девочки Алии) – не дать Барону уйти – комментарий ее атаки с помощью отравленной иглы сопровождается театральной паузой в нарративе автора рецензии и воспроизведением в миниэкране 18-й минуты видео (Рис. 1), после чего следует констатация «случайной удачности» предшествующего замечания.

[38 минута видео] *“Despite her small size Alia has another purpose in the fortress. She keeps the Baron in place... she also gets a good swipe at him with a Gom Djabar – a poisonous needle... [пауза / наложение видео 18 минуты] How accidentally apropos”* [Ibidem].

Подобная **линейность повествования** (одновременность прочтения / просмотра и комментирования) создает эффект включенности аудитории, что в плане выражения поддерживается с помощью частых риторических вопросов (риторическими их делает отсутствие ответа в тексте рецензии, хотя подобные вопросы могут послужить началом дискуссии в комментариях).

**Эффект реального общения** создается не только посредством обращения к зрительской аудитории, но и в форме псевдиалога с персонажами. В частности, в рецензии на комикс «Хоббит» (автор *Linkara*), зачитав фрагмент, описывающий внешность и поведение персонажа, и демонстрируя зрителям соответствующий разворот, автор обращается к персонажу с вопросом о необходимости такой длинной трубки:

*“Do you really need a pipe that's as long as you are tall?”* [12].



Рисунок 1

Таким образом чаще всего высказывается критика в адрес персонажа. Позднее в рецензии реакцией автора на реплику персонажа (Бильбо Бэггинс), оказавшегося в темной пещере: “*Where are the others? Am I the only one left? At least I still have my pipe. If only I could find some match...*” [Ibidem]. / «Где же остальные? Я остался один? По крайней мере, моя трубка со мной. Если бы только найти спички...» (здесь и далее перевод авторов статьи. – Е. Н., М. С.), – становится обращение к Бильбо с замечанием о необходимости прекратить курить: “*Ok, Bilbo, I think we need to stage an intervention about your drug problem*” [Ibidem]. Включение такого комментария в имплицитной форме осуждает поведение персонажа (волнуется не о своих пропавших друзьях, а об отсутствии спичек для трубки).

Кроме того, с помощью таких комментариев создается комический эффект, что также способствует налаживанию контакта с аудиторией. Наличие шуток удерживает внимание и позволяет «сплотить коллектив» – реализуется функция *идентификация / дифференциация членов группы* (более подробно см. [6; 10; 11]).

Функция идентификации в отношении видеорецензии проявляется в том, что определенные комментарии (передача с помощью комического высказывания авторского отношения к персонажу / восприятия действительности) становятся понятны в первую очередь (а иногда и исключительно) ограниченной группе – любителям / поклонникам того же фильма / книги / музыкального фрагмента. Функция противопоставления предполагает через комическое исключение людей, не обладающих теми же фоновыми знаниями. В частности, в следующем фрагменте видеорецензии на телесериал “*Power Rangers*” («Могучие рейнджеры») (автор *Linkara*) раздражение критика отсутствием логики в сюжете отражает комментарий: “*How can this be?!... Or they are the Kwisatz Haderach. Why not? Makes about as much sense as anything else...*” [9]. / «Как это может быть?!... Но они же Квисатц Хадерах. Почему нет? В этом столько же смысла, как и во всем происходящем...».

Зрителю, не знакомому с циклом романов «Хроники Дюны» Ф. Герберта, использованное наименование *Kwisatz Haderach* представляется просто набором звуков (что, в сущности, может рассматриваться как пример отсутствия смысла). Поклонникам произведения (и творчества автора рецензии), кроме того, известно, что *Kwisatz Haderach* имеет весьма специфические ментальные способности (а также дар предвидения), которые позволяют ему изменять пространство и время. Иными словами, объяснений уже не ожидается, создатели сериала могут совершенно не следовать правилам логики – их герои «всемогущи и всеведущи».

Подобная *интертекстуальность* – референция к другим произведениям литературы / кинематографического искусства для характеристики персонажей – в классической рецензии является только средством для выражения собственного мнения, в то время как в видеорецензии это становится обязательным аспектом, в частности вследствие возможности использования аудио- / видеоматериалов для сопоставления.

### III. Аллюзивность как проявление интертекстуальности

Использование стилистического приема аллюзии для характеристики персонажа характерно для многих описательных и критических жанров. Спецификой обращения к аллюзиям в видеорецензиях является их более скрытый характер, поскольку одновременно с функцией характеристики они реализуют и функцию идентификации (только «знающие» зрители смогут распознать). В частности, на Рис. 2 представлена заставка ко второму выпуску из серии видеорецензий на комикс «Хоббит» (автор *Linkara*) [13]. Пользователи, незнакомые с происхождением шляпы и жезла у Голлума, могут рассматривать данную заставку как несоответствующую содержанию книги / комикса или просто забавную без определенного подтекста. Однако поклонники издательства *Detective Comics (DC)* знают, что данные вещи являются классическими атрибутами одного из врагов Бэтмена, а именно Загадочника (*Riddler*), что акцентирует основной аспект анализа в данном выпуске видеорецензии – игру в загадки между Голлумом и Бильбо и ее роль для последующего развития сюжета.

В уже отмеченной ранее рецензии на “*Power rangers*” для описания одного персонажа использован целый ряд аллюзий: “*Our robot-buddy is Tensou, who is kinda like a weird combination of WALL-E and Johnny-5 but the voice of Orko from He-Man*” [9]. Робот Тэнсо сравнивается по внешности с роботом-уборщиком *WALL-E* из одноименного мультфильма и с роботом *Johnny-5* из серии фильмов «Короткое замыкание» (на Рис. 3 представлены все три робота: слева направо *Tensou*, *WALL-E*, *Johnny-5*).



Рисунок 2

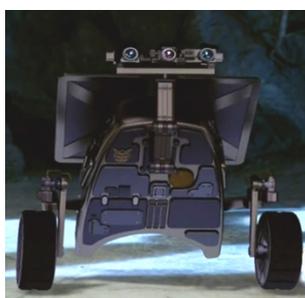


Рисунок 3

При этом Тэнсо еще и имеет весьма специфический голос, напоминающий критику о персонаже Орко еще более раннего мультсериала «Хи-Мэн». Таким образом проявляется определенная ирония – слишком много черт и отсутствие индивидуальности персонажа как такового.

Использование аллюзий позволяет одновременно охарактеризовать персонажа, поддержать контакт с аудиторией (поклонники произведений будут с радостью ждать таких сравнений и радоваться, что только они способны полностью понять шутки автора) и сэкономить время. Последний фактор приобретает значимость именно в интернет-среде, где существуют всевозможные ограничения (на количество слов в сообщении, объем загружаемого файла и т.д.).

В целом общение в интернет-среде характеризуется краткостью и фрагментарностью. Возможность отправить ссылку вместо того, чтобы пересказывать материал, вернуться к предыдущей публикации или просмотреть историю переписки накладывает свой отпечаток на стиль повествования во всех публикациях во Всемирной сети. В отношении видеорецензии специфика повествования заключается в её: линейности («комментарий в режиме реального времени» – мнение автора высказывается «по мере прочтения / просмотра материала»), диалогичности (как в отношении аудитории, так и в отношении персонажей), аллюзивности. Учет выявленных характеристик позволит заинтересованным русским зрителям точнее понять содержание видеорецензий и при желании создать свой продукт, который будет принят широкой международной аудиторией.

#### Список источников

1. **Дмитровский А. Л.** Жанр эссе: к проблеме теории // Челябинский гуманитарий. 2013. № 3 (24). С. 37-51.
2. **Интернет 2017-2018 в мире и в России: статистика и тренды** [Электронный ресурс]. URL: <https://www.webcanape.ru/business/internet-2017-2018-v-mire-i-v-rossii-statistika-i-trendy/> (дата обращения: 10.11.2018).
3. **Инфографика: сколько времени пользователи проводят в социальных сетях** [Электронный ресурс]. URL: [https://mmr.ua/show/infografika\\_skolyko\\_vremeni\\_my\\_provodim\\_v\\_sotssetyah](https://mmr.ua/show/infografika_skolyko_vremeni_my_provodim_v_sotssetyah) (дата обращения: 10.11.2018).
4. **Каминская Т. Л.** Блогер как актер развития онлайн-журналистики // Медиалингвистика. СПб., 2014. Вып. 3. Речевые жанры в массмедиа. С. 191-193.
5. **Мальчевская Е. А.** Трансформация жанра рецензии // Веснік Беларускага дзяржаўнага ўніверсітэта. Сер. 4. Філалогія. Журналістыка. Педагогіка. 2011. № 1. С. 74-77.
6. **Ножевникова Е. Г., Гусева Е. И.** Контроль и противостояние в коммуникации: саркастические высказывания как средство идентификации / дифференциации членов коллектива // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2018. № 11 (89). Ч. 1. С. 146-150.
7. **Шерстяных И. В.** Теория речевых жанров. М.: Флинта, 2013. 552 с.
8. **Dune: The Book Was Better. Review by Krimson Rogue** [Электронный ресурс]. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=XEAfS6TH7r4> (дата обращения: 13.01.2019).

9. **History of Power Rangers: Power Rangers Megaforce** [Электронный ресурс]: Retrospective by Linkara. URL: <http://atopthefourthwall.com/history-of-power-rangers-power-rangers-megaforce/> (дата обращения: 13.01.2019).
10. **Lynch O. H.** Humorous Communication: Finding a Place for Humour in Communication Research // *Communication Theory*. 2002. Vol. 12. № 4. P. 423-445.
11. **Meyer J. C.** Humour as a Double-Edged Sword: Four Functions of Humour in Communication // *Communication Theory*. 2000. Vol. 10 (3). P. 310-331.
12. **The Hobbit # 1** [Электронный ресурс]: Comic Book Review by Linkara. URL: <http://atopthefourthwall.com/the-hobbit-1/> (дата обращения: 13.01.2019).
13. **The Hobbit # 2** [Электронный ресурс]: Comic Book Review by Linkara. URL: <http://atopthefourthwall.com/the-hobbit-2/> (дата обращения: 13.01.2019).
14. **Video Review Show** [Электронный ресурс]. URL: <https://tvtropes.org/pmwiki/pmwiki.php/Main/VideoReviewShow> (дата обращения: 12.09.2018).

**SPECIFICITY OF NARRATION IN MODERN MOVIE/LITERARY REVIEW IN VIDEO FORMAT  
(BY THE MATERIAL OF THE ENGLISH LANGUAGE)**

Nozhevnikova Elena Gennad'evna, Ph. D. in Philology

Sizemova Mariya Aleksandrovna

*Linguistics University of Nizhny Novgorod*

*eg\_nozhevnikova@mail.ru*

Penetration of the Internet in all the spheres of human life influences directly many classical literary and speech genres. The article presents preliminary results of studies regarding the transformation of the review genre under the transition from printed sources to the Internet publication format. For the first time special attention is paid to video reviews, which are gaining increasing popularity. The first stage of the research is devoted to identifying the structural peculiarities of video reviews; the analysis of the English on-line shows has revealed the specificity of the author's opinion presentation in a video review ("Live" commentary effect).

*Key words and phrases:* allusion; video review; the comical; criticism; media discourse; on-line show; genre transformation.

УДК 81'42

Дата поступления рукописи: 22.04.2019

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2019.6.36>

*В статье рассматривается специфика актуализации прецедентных мифонимов в англоязычном дискурсе на примере теонимов "Apollo" и "Dionysus" и их производных "Apollonian" и "Dionysian". Цель работы состоит в изучении дополнительных оценочных смыслов, формируемых при дискурсивной актуализации фреймов мифонимов "Apollo" и "Dionysus". Научная новизна исследования заключается в том, что оно расширяет представление об основаниях для прецедентности мифонимов в дискурсе. Полученные результаты показали, что чаще всего актуальными основаниями для прецедентности мифонимов являются внешность и поведение их референтов.*

*Ключевые слова и фразы:* мифоним; теоним; прецедентность; фрейм; дискурсивная актуализация; оценочный смысл.

**Рубцова Светлана Юрьевна**, к. филол. н., доцент

*Санкт-Петербургский государственный университет*

*s.rubcova@spbu.ru*

**АКТУАЛИЗАЦИЯ ПРЕЦЕДЕНТНЫХ МИФОНИМОВ  
В ДИСКУРСИВНОМ ПРОСТРАНСТВЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА  
(НА ПРИМЕРЕ ПРЕЦЕДЕНТНЫХ ЕДИНИЦ "APOLLO" / "APOLLONIAN"  
И "DIONYSUS" / "DIONYSIAN")**

Мифонимы составляют огромный пласт в системе онимической лексики и привлекают к себе внимание многих исследователей, которые включают в фокус своего рассмотрения разные аспекты мифонимов: особенности их сочетаемости [2], способы интеграции мифонимов в языки [7], сходства и различия первичной ономастической номинации при актуализации реалионимов и мифонимов в литературных текстах [13], использование мифонимов в названиях туристических объектов [14], в эргонимической номинации [9], в терминосистеме английского языка [4], лингвокультурные особенности мифонимов библейского происхождения с компонентами-топонимами и антропонимами [3], семантико-прагматические характеристики мифонимов, а также мифонимы в составе английских идиом и крылатых фраз в аспекте перевода [10-12], создание индивидуально-авторских мифонимов как средства влияния авторского мировоззрения на пространство художественного текста [22], семантику русских и тюркских мифонимов [5] и т.п.